

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Врио ректора

Дата подписания: 24.09.2023 18:58:30

Уникальный программный ключ:

b2dc75470204bc2bfec58d577a1b983ee223ea27559d45aa0c272df0010c6c81

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

Согласовано:  
Председатель методической комиссии  
инженерно-технологического

\_\_\_\_\_ / И.П. Петрюк /  
(электронная цифровая подпись)

«16 мая 2023 года

Утверждаю:  
Декан инженерно-технологического  
факультета

\_\_\_\_\_ / М.А. Иванова /  
(электронная цифровая подпись)

«22» мая 2023 года

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки / Специальность	<u>35.04.06. Агроинженерия</u>
Направленность /профиль	<u>«Технологии и средства механизации сельского хозяйства»</u>
Квалификация выпускника	<u>магистр</u>
Форма обучения	<u>очная</u>
Срок освоения ОПОП ВО	<u>2 года</u>

## 1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Иностранный язык» (французский): развитие у студентов новых и совершенствование общих и языковых компетенций, приобретенных в курсе бакалавриата, т.е. достижения практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в будущей профессиональной деятельности и научной работе, а также для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Задачи дисциплины:

- развитие иноязычной коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления профессиональной и научной деятельности в соответствии со специализацией на немецком языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения немецким языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе проведения презентаций и самопрезентаций, ведения деловой переписки, составления резюме, аннотации, подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на немецком языке.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

2.1. Дисциплина Б1.О.05 «Деловой иностранный язык» (немецкий) относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП ВО.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

*«Иностранный язык»*

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

*НИР, ВКР*

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие компетенций: УК -4, УК-5.

Категория компетенции	Код и наименование компетенции	Наименование индикатора формирования компетенции
1	2	3
<b>Универсальные компетенции</b>		
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4</sub> Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) ИД-2 <sub>УК-4</sub> Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные ИД-3 <sub>УК-4</sub> Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

1	2	3
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-5</sub> Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей ИД-2 <sub>УК-5</sub> Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

### В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ СТУДЕНТ ДОЛЖЕН

**Знать:** приемы демонстрации интегративных умений, необходимых для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.), для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях, представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей; приемы создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач; правила коммуникации в устной и письменной формах; базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей широкой специальности; нормы речевого этикета для того, чтобы начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью (собеседование при приеме на работу), при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).

**Уметь:** демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.), для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей; создавать недискриминационную среду взаимодействия при выполнении профессиональных задач; осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому профилю специальности; вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера; читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря; переводить тексты по специальности со словарем; воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию; участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

**Владеть:** приемами демонстрации интегративных умений, необходимых для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.), для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях, представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные; адекватного объяснения

особенностей поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей; приемами создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач; навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); иностранным языком в объеме не менее 4000 лексических единиц, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общепрофессиональной устной и письменной речи; владеть навыками профессиональной речи, в т.ч. понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на общенаучные, общетехнические и общестроительные темы; основами публичной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой); основными навыками письма для ведения профессиональной переписки.

#### 4. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов. **Форма промежуточной аттестации зачет, экзамен.**

Вид учебной работы		Всего часов	Распределение по семестрам	
			Семестр 1	Семестр 2
<b>Контактная работа - всего</b>		<b>64</b>	<b>28</b>	<b>36</b>
в том числе:				
Лекции (Л)				
Практические занятия (Пр)		64	28	36
Семинары (С)				
Лабораторные работы (Лаб)				
Консультации (К)				
Курсовой проект (работа)	КП			
	КР			
Самостоятельная работа студента (СРС) (всего)		<b>152</b>	<b>80</b>	<b>72</b>
в том числе:				
Курсовой проект (работа)	КП			
	КР			
<i>Другие виды СРС:</i>				
Реферативная работа		24	12	12
Подготовка к практическим занятиям		40	30	10
Самостоятельное изучение учебного материала		47	33	14
Форма промежуточной аттестации	зачет (З)*	5*	5	
	экзамен (Э)*	36*		36
Общая трудоемкость / контактная работа	<b>часов</b>	<b>216/64</b>	<b>108/28</b>	<b>108/36</b>
	<b>зач. ед.</b>	<b>6/1,8</b>	<b>3/0,8</b>	<b>3/1</b>

\* – часы используются для подготовки к контрольным испытаниям в течение семестра

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины		Вид деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)						Форма текущего контроля успеваемости
				Л	ЛР	ПЗ	К, КП, (КР)	СР	всего	
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10
1.	1	Модуль 1. Визит из Германии. Приветствие знакомого. Визитные карточки. Страны, языки, национальности, профессии. Структура и Персонал фирмы	Настоящее время сильных и слабых глаголов. Порядок слов. Отрицание. Повелительное наклонение			14		40	54	Опрос Тестир.
2		Модуль 2. Визит в Германию. Телефонный разговор с фирмой. Заказ билета на самолет. Заказ номера в гостинице. Месяцы, дни, время. Телефон, факс. Общепринятые сокращения в факсах	Личные и вопросительные местоимения. Предлоги с винительным, дательным падежами. Числительные			14		40	54	Опрос Тестир.
		<b>Итого за 1 семестр</b>				<b>28</b>		<b>80</b>	<b>108</b>	
3.	2	Модуль 3. Таможенный контроль. Проверка паспортов в аэропорту. На вокзале. Городской транспорт. Деловое письмо: структура и правила написания. Общепринятые сокращения в письмах	Настоящее время возвратных и модальных глаголов. Местоимение тап			12		24	36	Опрос Тестир. КНР
4		Модуль 4. В гостинице, получение номера. Квартира, мебель. В ресторане: продукты питания и прием пищи. Виды деловых писем: запрос, предложение, извещение о поставке, подтверждение заказа, встречный (повторный) запрос, отзыв заказа	Прошедшее время. Сложносочиненное, сложноподчиненное предложение			12		24	36	Опрос Тестир. КНР

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5	2	Модуль 5. Характеристика современного менеджера, инженера. Поиск работы. Написание резюме. Биография. Разговор при приеме на работу	Повторение пройденного грамматического материала		12		24	36	Опрос Тестир. КНР Реферат
		<b>Итого за 2 семестр</b>				<b>36</b>		<b>72</b>	<b>108</b>
		<b>Итого</b>				<b>64</b>		<b>152</b>	<b>216</b>

### 5.2. Практические и семинарские занятия, лабораторные работы

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Наименование практических работ	Всего часов
1	2	3	4	5
1.	1	Модуль 1. Визит из Германии	Приветствие знакомого. Визитные карточки. Страны, языки, национальности, профессии. Структура и Персонал фирмы	14
2.		Модуль 2. Визит в Германию	Телефонный разговор с фирмой. Заказ билета на самолет. Заказ номера в гостинице. Месяцы, дни, время. Телефон, факс. Общепринятые сокращения в факсах	14
<b>ИТОГО ЗА 1 СЕМЕСТР</b>				<b>28</b>
1.	2	Модуль 3. Таможенный контроль. Проверка паспортов в аэропорту. На вокзале. Городской транспорт	Деловое письмо: структура и правила написания. Общепринятые сокращения в письмах	12
2.		Модуль 4. В гостинице, получение номера. Квартира, мебель. В ресторане: продукты питания и прием пищи	Виды деловых писем: запрос, предложение, извещение о поставке, подтверждение заказа, встречный (повторный) запрос, отзыв заказа	12
3.		Модуль 5. Характеристика современного менеджера, инженера. Поиск работы	Написание резюме. Биография. Разговор при приеме на работу	12
<b>ИТОГО ЗА 2 СЕМЕСТР</b>				<b>36</b>
<b>ИТОГО</b>				<b>64</b>

### 5.3. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых проектов (работ) не предусмотрено.

#### 5.4. Самостоятельная работа студента

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Виды СР	Всего часов
1	2	3	4	5
1.	1	Модуль 1. Визит из Германии Модуль 2. Визит в Германию	Подготовка к практическим занятиям. Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Подготовка к контрольным испытаниям в течение семестра	80
2.	2	Модуль 3. Таможенный контроль. Проверка паспортов в аэропорту. На вокзале. Городской транспорт. Модуль 4. В гостинице, получение номера. Квартира, мебель. В ресторане: продукты питания и прием пищи. Модуль 5. Характеристика современного менеджера, инженера. Поиск работы	Подготовка к практическим занятиям. Самостоятельное изучение учебного материала (по литературе, электронным изданиям в Интернет-ресурсах). Реферативная работа. Подготовка к контрольным испытаниям в течение семестра	72
		<b>ИТОГО</b>		<b>152</b>

#### 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

##### 6.1. Рекомендуемая литература

№ п/п	Вид издания	Выходные данные	Количество экземпляров
1.	Учебное пособие	Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для магистрантов всех направлений подготовки очной и очно-заочной форм обучения; Румянцева Л.Н., Журавлева Н.Н. - / Караваево: Костромская ГСХА, 2017. — 112 с.Режим доступа: <a href="http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb">http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb</a> , требуется регистрация. - Электрон. дан. (1 файл).	Неогр. доступ
2	Учебно-методическое пособие	Журавлева Н.Н. Деловой иностранный язык (немецкий) : методические указания по изучению дисциплины для магистрантов направления подготовки 08.04.01 «Строительство» очной формы обучения / сост. Н.Н. Журавлёва. — Караваево : Костромская ГСХА, 2015. — 18 с.	15
3	Учебное пособие	Немецкий язык [Текст] : учеб. пособие по развитию навыков устной речи для студентов, аспирантов и магистров с.-х. вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водопьянова Т.А. ; Шалугина Р.Т. - Кострома : КГСХА, 2013. - 90 с.	50
4	Учебное пособие	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Электронный ресурс] : учебное пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водопьянова Т.А. - КГСХА, 2014. - Режим доступа: <a href="http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb">http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb</a> , требуется регистрация. - Электрон. дан. (1 файл)	Неогр. доступ

1	2	3	4
5	Учебное пособие	Немецкий язык. Обучение речевому общению [Текст] : учеб. пособие по развитию навыков устной речи для студентов и магистров сельскохозяйственных вузов / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Водошнянова Т.А. - Караваево : Костромская ГСХА, 2014. - 105 с.	50
6	Учебное пособие	Нескина С.А., Цвиркун С.А. Немецкий язык: учебное пособие. – Пенза: РИО ПГСХА, 2006.	154
7	Учебное пособие	Ach so! Lehrbuch zur Vorbereitung auf das Apollo-Praktikum in Deutschland/M. Brumme, M. Erb, M.Puidokait. Herausgeber: Apollo e.v. Germersheim, 2005.	
8	Учебное пособие	Жданов А.А. Деловые письма и контракты: на русском; английском, немецком языках / А. А. Жданов, И. Ф. Жданова. - М : Филоматис, 2002. - 288 с.	2
9	Справочное пособие	Дормидонтов Е.А. Немецко-русский словарь по автомобильной технике и автосервису : около 31 000 терминов / Е. А. Дормидонтов, Я. Э. Малаховский. - М : РУССО, 2004. - 832 с.	1
10	Справочное пособие	Новый немецко-русский словарь / Цвиллинг М.Я., ред. - М : Ин. язык: ОНИКС 21 век, 2005. - 752 с.	3
11	Учебное пособие	Нескина С.А., Цвиркун С.А. Немецкий язык: учебное пособие. – Пенза: РИО ПГСХА, 2006.	154
12	Учебное пособие	Ach so! Lehrbuch zur Vorbereitung auf das Apollo-Praktikum in Deutschland/M. Brumme, M. Erb, M.Puidokait. Herausgeber: Apollo e.v. Germersheim, 2005.	1



## 6.2. Лицензионное программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Сведения о правообладателе (лицензиат, номер лицензии, дата выдачи, срок действия) и заключенном с ним договоре
Microsoft Office 2010 Russian Academic Open License	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная
Microsoft Windows SL 8.1 Russian Academic Open License	Майкрософт, 64407027, 25.11.2014, постоянная
SunRay TestOfficePro	SunRay Software, 25.04.2012, постоянная
Microsoft Windows Server Standard 2008 Academic	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Windows Server Standard 2008 R2 Academic	Майкрософт, 48946846, 24.08.2011, постоянная
Microsoft SQL Server Standard Edition Academic	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Программное обеспечение «Антиплагиат»	АО «Антиплагиат», лицензионный договор № 5442 от 05.09.2022, 1 год
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License	ООО «ДримСофт», договор №126 от 30.03.2023, 1 год

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	2
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Не предусмотрено учебным планом
Учебные аудитории для проведения лабораторно-практических занятий и занятий семинарского типа	Аудитории 351, 358. Учебные кабинеты иностранных языков. Оснащены специализированной мебелью и техническими средствами обучения: Intel Pentium 2130/4gB/500gB/DVD-RW/VGA NV-GT640/450W/LE 22. Телевизор Philips 46PFL3208T
	Аудитория 347. Учебный кабинет иностранных языков. Оснащен специализированной мебелью и техническими средствами обучения: доступ к сети Интернет, проектор Benq
Учебные аудитории для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) и самостоятельной работы	Аудитория 257, оснащенная специализированной мебелью и техническими средствами обучения. Программа для компьютерного контроля знаний студентов по теоретическому и практическому материалу дисциплины SunRay TestOfficePro. Бездисковые терминальные станции 12шт. с выходом в Интернет и ЭИОС ФВО Костромской ГСХА, Intel(R) Pentium(R) CPU G4600 @ 3.6
Учебные аудитории для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Аудитория 351 Аудитория 358 Аудитория 347

1	2
Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Аудитория 440 Сервер RStyle , Сервер DEPO, Сервер IntelP4308, Компьютер i5/8G/1TB, Компьютер i5/8/500G, Компьютер i5/8/500G, Компьютер E6850/4/500G, Компьютер i5/4/500G
	Аудитория 117 Компьютер i7/4/500, Компьютер Celeron 2.8/512/360, Паяль- станция, осциллограф, мультиметр, микроскоп

\*Специальные помещения – аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Адаптированная рабочая программа дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обучающихся по адаптированной образовательной программе высшего образования разрабатывается индивидуально с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.06 Агроинженерия, профиль подготовки «Технологии и средства механизации сельского хозяйства».

Составитель:

доцент кафедры

иностранных языков и

русского как иностранного \_\_\_\_\_ Н.Н. Журавлева

Заведующий кафедрой

иностранных языков и

русского как иностранного \_\_\_\_\_ Л.А. Попутникова